

l'aveu

de la Costa Daurada

SALOU - CAMBRILS - REUS - VILA-SECA

☎ 977 35 30 76

El Pessebre de sorra a La Pineda, un referent del Nadal a la Costa Daurada



Malos vientos para el Aeropuerto de Reus



pàgina 4

A Cambrils ja hi viuen 25.000 persones



pàgina 7

Deficient servei de Correus a Salou



pàgina 10

Activitats a Vila-seca per Nadal



pàgina 13



RESIR S.A.
CONSTRUCTORS - PROMOTORS



EXPERIÈNCIA I AVANTGUARDA

REUS : AV. CARRILET 40 · TEL.: 977 77 31 15 - CARRER JESUS 40 · TEL.: 977 34 57 82



telèfons útils

Telèfons útils generals
Emergències.....112
Telèfon relatiu a fets immediats de molta celeritat
Bombers085
Ambulàncies - urgències.....061
Sanitat respon:.....902 111 444

Consultes mèdiques
Informació general de centres mèdics
Farmàcies de guàrdia, tot el relacionat amb la salut.

Telèfons útils de Reus:
Ajuntament.....901 112 113
Turisme-Oficina d'informació.....977 77 81 49
Guàrdia Urbana.....977 75 96 96
Aigües de Reus (avaries).....977 31 68 68
Hospital Universitari Sant Joan.....977 31 03 00
Hospital Universitari Sant Joan (urgències).....977 31 04 24
Deixalleria.....977 31 94 02
Diposit de vehicles.....977 33 16 80
Servei de taxis (central).....977 34 50 50
Centre de Lectura.....977 77 31 12
Codi postal:.....Reus 43200

Telèfons útils de Cambrils:
Ajuntament.....977 79 45 79
Polícia local.....977 79 45 66
Patronat de turisme.....977 79 23 07

Ambulatori.....977 36 30 74
Servei de taxis (central).....977 36 26 62
Deixalleria
Codi postal:.....Cambrils 43850

Telèfons útils de Vila-seca - La Pineda
Ajuntament.....977 30 93 00
Polícia local.....977 30 93 16
Patronat de turisme.....977 39 23 68
Ambulatori.....977 39 40 27
Ambulatori La Pineda.....977 37 30 49
Conservatori professional de música.....977 39 23 68
Deixalleria.....977 39 08 73
Servei de taxis (central).....977 39 39 11
Codis postals:
Vila-seca.....43480
La Pineda.....43481
La Plana.....43206

Telèfons útils de Salou:
Ajuntament 977 30 92 00
Polícia local 977 30 92 12
Patronat de Turisme.....977 35 01 02
Ambulatori.....977 38 39 33
Escola de música.....977 38 10 08
Deixalleria.....977 38 35 87
Servei de taxis (central).....977 38 50 90
Codi postal:.....Salou 43840



farmàcies de guàrdia

Farmàcies de guàrdia de Reus Del 19 al 31 de desembre

Butillé - Carrer Mare Molas, 27
Tel. 977 311 047**Dia 19**
Feliu - Carrer Ample, 38
Tel. 977 314 062**Dia 20**
Pau Sans - Carrer de Llovera, 47
Tel. 977 341 943**Dia 21**

Ibàñez-Algueró
Av. de Barcelona, 6
Tel. 977 313 457**Dia 22**
Ornosa - Raval Santa Anna, 80
Tel. 977 343 018**Dia 23**
Ribé - Raval de Sant Pere, 22
Tel. 977 345 988**Dia 24**
Juncosa - Av. Pintor Tapiró, 2
Tel. 977 315 359**Dia 25**
Urgellés - Av. Sant Jordi, 33
Tel. 977 345 937**Dia 26**

Rodríguez-Galindo
Plaça de les Oques, 8
Tel. 977 313 336**Dia 27**
Pérez - Carrer de Dom Bosco, 7
Tel. 977 343 329**Dia 28**
Talaya - Passeig Sunyer, 31
Tel. 977 311 669**Dia 29**
Abajo - Carrer Rourell, 3
Tel. 977 755 052**Dia 30**
Robusté - Carrer Dr. Robert, 29
Tel. 977 345 901**Dia 31**

**Farmàcies de guàrdia de Cambrils
Del 19 al 31 de desembre**
Hernández - Golf de Sant Jordi, 2 - LA LLOSA - Tel. 977 365 153
.....**Dies 19-20-21-25-31**
Cadiñanos - Av. Diputació, 79 - VILAFORTUNY
Tel. 977 361 041**Dia 22**
Cañas - Consolat de Mar, 70
Tel. 977 792 712**Dies 23-29**
Guillen - Verge de Montserrat, 6, 8

Tel. 977 364 512**Dies 24-30**
Mallafré - Consolat de Mar, 60
Tel. 977 360 270**Dia 1**
Valls - Rambla de Jaume I, 17
Tel. 977 369 003**Dies 2-8**
Barcelona - Pere III, 6
Tel. 977 360 466**Dies 3-9**

**Farmàcies de guàrdia de Salou
Del 19 al 31 de desembre**
Besora - Plaça Bonet, 2
Tel. 977 380 343**Dia 19**
Piró - Carrer Vallas, 4
Tel. 977 381 388**Dies 20-21-31**
Coll - Passeig Miramar, 51
Tel. 977 381 264**Dies 22-27**
Plana - Via Roma, 17
Tel. 977 382 761**Dies 23-26-29**
Oliva - Passeig Jaume I, 28
Tel. 977 350 555**Dies 24-25**
Coret - Carrer Sinies, 3
Tel. 977 380 788**Dia 30**

**Farmàcies de guàrdia de Vila-seca
Del 19 al 31 de desembre**
Escobar - Carrer de Vic, 20
Tel. 977 391 672**Dies 19 a 21**
Jansà - Pl. De Voltes, 4
Tel. 977 390 374**Dies 22 a 28**
Domingo - Carrer de Tarragona, 5
Tel. 977 394 084**Dies 29 a 31**

La Pineda
Tots els Dissabtes de l'any obert tot el dia
Masot - Passeig Pau Casals, 85
Tel. 977 371 111

La Plana
Obert de dilluns a divendres
Escobar - Carrer Almeria, 7
Tel. 977 391 672

Editorial

Any 2004, any de traspàs

Anem a fugir un xic dels tòpics que manen tancar l'any amb les valoracions de 12 mesos de treball i de vida. Atravim-nos a pronosticar.

Els no menys tòpics de renovació i bons auguris per l'any nou esdevenen certament foscos en el 2004. Serà any de traspàs segons marca el calendari, però serà un any de transició segons marquen els indicadors econòmics i socials del nostre entorn. Això serà dolent? Podria ser que no si mirem més enllà. De totes formes, més que un any de traspàs, haurem de plantejar-nos un any de "impasse", el que en forma més nostrada és un any d'atzucac.

Les previsions econòmiques del sector turístic, que ja comencen a implorar que l'any vinent sigui al menys com aquest, han estat el primer toc d'atenció al respecte de l'any que començarem ben aviat. La conjuntura política propera i llunyana tampoc no està per alegries (Europa més dividida que mai, Espanya entre convulsa i crispada i Catalunya en proves de nou govern). i és que tothom comença a dir que la possible recuperació i la estabilitat la deixen per les previsions del 2005.

Amb el pas del temps ens anem adonant que un any s'està tornant en un període massa curt per portar a terme canvis significatius en al nostra forma de vida, en els nostres anhels i en les nostre previsions. Cada cop més cal fer les planificacions amb dos, tres o cinc anys d'antelació. El 2004 acabarem d'estrenar nous polítics, fa tan sols 6 mesos que han començat a treballar els nous ajuntaments i hi haurà eleccions al Congrés de Diputats. La situació política també estarà en fase de creixença o de lactància.

En aquest punt i estat de les coses, més que lamentar-nos, serà bo tenir tot un any per preparar un extraordinari any 2005. No s'hi val a perdre un any perquè les previsions diuen que serà poc virtuós. Caldrà esforçar-se per a dissenyar una segona part de la primera dècada del nou segle bona i amb força. Que sigui un any menys bo, segons les previsions, no ens ha d'excusar de treballar per preparar-ne un de molt millor. Perquè, potser no caldria dir-ho, però si perdem l'any lamentant-nos arribarem a inicis del 2005 i encara no haurem preparat res i aleshores no valdrà dir que l'any no ha estat bo i que el proper ja ens recuperarem.

Hem de pressionar-nos a nosaltres mateixos per preveure allò de bo que volem que arribi. Que tingueu un feliç any de traspàs. □



Direcció:
M^{re} Luisa Molinero
Diseño y maquetación:
La Veu de la Costa Daurada
Redacción:
Miquel Marimón
Departamento comercial:
Maria Pérez
Inmaculada Arenas

15.000 ejemplares
D. L. T. N^o 824-03 EDICIONES SALOU, S.C.P.
Guillem de Claramunt, 2 local 12 • Apartado 280
Tel. 977 353 076 • Fax 977 384 706 • Mòbil 650 767 010 43840 SALOU

2004 LA CAGE FESTA DE CAP D'ANY

WWW.LACAGESALOU.COM



ASISTENCIA BUCODENTAL PRIVADA



Clínica dental

Director Médico Dr. Gerardo Moizé

PRIMERA VISITA Y PRESUPUESTOS GRATUITOS

Tels. Urgències:
678 77 01 87
654 69 42 84

- CIRUGÍA MAXILOFACIAL
- CIRUGÍA DENTOMAXILAR
- IMPLANTES
- PERIODONCIA
- ORTODONCIA-ORTOPEDIA
- REHABILITACIÓN ORAL
- PRÓTESIS fija • INMEDIATA
- ENDODONCIA-EMPASTES
- ODONTOPEDIATRÍA
- RADIOLOGÍA BUCODENTAL
- BLANQUEAMIENTO DE DIENTES VITALES
- ENFERMEDADES DE LA BOCA Y DIENTES

Valencia, 6, 1ª planta • Tel. 977 38 38 43 • 43840 SALOU
Plaça Joan Miró, 12 baixos • Tel. 977 83 83 29 • 43300 Mont-Roig del Camp
Plaça Llibertat, 10, 1^a, 1^a • Tel. 977 31 52 91 • 43201 Reus

www.elfarodesalou.es

¡la tienda más sorprendente de la Costa Daurada!

comercial nacel, S.A.

Vía Roma, 28 Salou ☎ 977 381 583 • Fax 977 351 171

FERTAS DE NAVIDAD

ESCOJA ENTRE FINANCIAR SUS COMPRAS o disfrute de NUESTROS CHEQUES REGALO SIN INTERESES

Televisor **SONY** KV32FX68 32" 100Hz totalmente plano Virtual Dolby con BBE digital Reductor ruido imagen 3 euroconectores + entrada frontal + salida audio **1.100€** **999€** 166.219pts.

Televisor **PHILIPS** LCD/TFT Estéreo Dolby Virtual Euroconector + entrada y/c + entrada PC (15", 17"). Crystal Clear Rádio FM (15" y 17") Panel VGA a XGA **1.100€** **599€** 99.665pts.

15"	17"	20"
799€	999€	1.699€
sin intereses 12x66,58€	12x83,25€	12x141,58€
60€	75€	115€

Grabador DVD **PHILIPS** DVDR890 Entrada i.Link para grabaciones digitales Grabación hasta 6 h. en un disco Reproduce CD, CD-RW y MP3 **sin intereses 12x49,91€**

Centro de planchado **Saeco** PROFICHROM 2,2 bares presión. 50 gr.vapor/minuto Indicador falta de agua y vapor listo Autonomía 2 horas Calderín acero inoxidable **129€** 21.463pts.

Cámara digital **SONY** DSCP72 3,2 megapixels. Zoom x 9,6 Batería hasta 2h 30 min. Grabación videoclips en MPEG Movie. Memory Stick. LCD de 1,5" Baterías recargables + cargador incluido **350€** 58.235pts.

Combi **BOSCH** KGU34620 Electrónico No Frost Bandejas cristal. Zona 0°C Control digital temperatura **sin intereses 6x58,33€** **619€** 102.992pts.

Lavadora **BOSCH** WFH1600EU Electrónica. 6 kg 800 rpm. Puerta 30 cm. Tecla lavado rápido + extra agua **399€** 66.383pts.

Regalo 5 discos regrabables **PHILIPS** **40€**



www.elfarodesalou.es

Reus Notícies

Amb l'únic vot en contra dels regidors del Partit Popular

Un ampli consens polític aprova un pressupost de 162 milions pel 2004 a Reus

L'equip de govern de l'ajuntament de Reus, amb el seu alcalde al capdavant han definit els pressupostos com de contenció, sobretot degut a les incerteses que es plantegen sobre el finançament de les hisendes locals per aquest any que està a punt de començar. Això es degut a la llei d'estabilitat pressupostària i a la llei d'hisendes locals la modificació de les quals no se sap com afectarà els comptes municipals i caldrà prevenir més que no pas ser agosarat, va indicar en el ple l'alcalde Lluís Miquel Pérez.

El pressupost consolidat de l'ajuntament, és a dir el de la Corporació Local més els organismes autònoms municipals puja a poc més de 162 milions i mig d'euros, cosa que el converteix en el més alt de tota la demarcació de Tarragona.

En el transcurs del ple que el va aprovar es van acceptar fins a tres esmenes presentades pel grup de Convergència i Unió, referents a crear una partida que permeti iniciar els projectes i estudis de millora de les entrades viàries a la ciutat, millorar el finançament del programa Borsa Jove d'Habitatge, per a facilitar l'accés dels joves als seus primers habitatges i la construcció d'una sala d'estudi annexa a la Biblioteca Central Xavier Amorós. En canvi no es va acceptar una proposta del grup popular sobre l'increment de

dotació al Patronat de Turisme.

Finalment els pressupostos van ser aprovats amb el vot afirmatiu dels grups del govern (PSC, ERC i IC-V) l'abstenció de CiU i el vot negatiu del PP (que en els anys anteriors s'havia abstenut).

Durant el ple, el principal tret de la oposició va ser el fet que a hores d'ara encara no es coneixien en detall els plans d'inversió que l'ajuntament té pel proper exercici ja que, segons l'equip de govern, el Pla d'Acció Municipal que els ha de definir no està acabat. El que sí es va avançar es que s'hi dedicaran uns 8 milions d'euros a l'espera del romanent dels exercicis anteriors que es van valorar en 35 milions d'euros.

El Ple també va aprovar definitivament les ordenances fiscals pel proper any

Tripartit

El ple va reflectir en bona manera el nou govern de la Generalitat sorgit aquesta mateixa setmana del Parlament i que, segons els portaveus dels grups de l'equip de govern, i que coincideixen amb els del pacte tripartit a la Generalitat, faran sortir de Reus de l'oblit i menyspreu amb que han hagut de patir durant els darrers 23 anys. □

Las compañías se sienten agraviadas

Las aguas bajan revueltas entre las compañías que operan en el aeropuerto de Reus. Los recientes acuerdos entre el Consorci del Camp y la compañía de vuelos a bajo coste Ryanair, han provocado un efecto dominó en las otras dos compañías que operan vuelos regulares desde las instalaciones reusenses.

Hace unos días se supo que Air Nostrum, que explota para Iberia



HAPAG-LLOYD EXPRESS

los dos vuelos con Madrid, había puesto sobre la mesa la renovación del convenio con las instituciones, para poder seguir operando estos vuelos y asegurarse su viabilidad.

Ahora ha sido la alemana Hapag Lloyd Express la que ha amenazado con irse de Reus si no se cumplen las promesas institucionales que en su día se firmaron con la Generalitat para la promoción de sus vuelos en Alemania.

Los alcaldes de Reus y Tarragona, manifestaron querer tomar cartas en el asunto, y el Consorci deberá tratar el tema en la próxima reunión ya que, de lo contrario, podrían venirse abajo todas las previsiones hechas en su día, de crecimiento y potenciación del aeropuerto, lo cual significaría un auténtico jarro de agua fría para las instituciones del Camp que apostaron por el crecimiento de la infraestructura aeroportuaria además del correspondiente descrédito para los acuerdos anunciados a bombo y platillo por las autoridades. □

Mas Vilanova será finalmente la sede de la patronal CEPTA en Reus

Después de muchos años de estar tapiado para evitar la entrada y el uso indebido de las instalaciones del antiguo Mas Vilanova, y de haberse estudiado diversos proyectos para rehabilitarlo, finalmente, el Ayuntamiento de Reus y la patronal Confederación Empresarial de la Provincia de Tarragona, han llegado a un acuerdo para que en él se ubique la sede permanente de la CEPTA en Reus.



El Ayuntamiento, que es el propietario del edificio, lo cederá a la CEPTA para que ésta efectúe las obras de adecuación y de rehabilitación y se encargue también de su mantenimiento posterior. Los vecinos del "Barrio" verán, a su vez, resuelta una ancestral reivindicación: la del adecentamiento y uso de la finca que da nombre al barrio, que

había sufrido diversos actos de vandalismo desde la década de los 80 y que llevaron a su posterior cierre.

Se trata de un edificio catalogado como Bien de Interés Artístico por lo que deberá ser respetado y restaurado de acuerdo con las prescripciones establecidas y se verá así al fin libre de la incertidumbre que había desde el mismo inicio de la urbanización del barrio y de las vallas que le protegían y que daban un aire de abandono al lugar.

Según el acuerdo al que se ha llegado y que fue aprobado recientemente por la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento y de los órganos correspondientes de la CEPTA, ahora se presentará el proyecto pertinente al consistorio lo cual deberá dar paso al inicio de las obras. □

Ven a vivir un universo de emociones, para recibir el 2004 infinitamente feliz

TWO @ MUCH

Un año más estaremos contigo estos días de Navidad hasta Reyes y para Fin de Año te invitamos a la Gran Fiesta... cotillón, regalos, sorteos, sorpresas, con el ambiente y la música que ya conoces

José Luis Arceiz
RESTAURANTE

CENA FIN DE AÑO 2003

72 €
más 7 % IVA

Salones privados para reuniones de 12 a 40 personas.
Parking gratuito para clientes

C. Levante 7, esquina C. Mar 43840 Salou
Teléfono 977 350 707 www.joseluisarceiz.com

Tony's

C. Marilla, 8 - Salou

... i ara també

Buró

Mobiliari d'oficina
REUS - TARRAGONA

Tel. 977 77 00 52 • Fax. 977 77 42 22
43206 REUS (Tarragona)

MAMPARES I DIVISÒRIES
El gust de comprar sense gastar

Carretera Reus-Salou, Qm. 1,45
www.reusburo.com

Una oferta insuperable.

Ja no tens excuses per no tindre el teu Mac.



eMac des de 775,00* €



iSight 145,69* €



iPod des de 300,86* €
Mac i Windows



iMac des de 1.206,03* €

Aconseguix el teu Mac de sobretaula, iPod, accesoris i software amb una excel·lent financiació al 0% d'interès en 10 mesos.

Si el que prefereixes és un portàtil iBook o PowerBook compra'l ara i dins de 3 mesos decideix com pagar-lo (al comptat sense cap cost, o finançat en 24 a 48 mesos).

Oferta vàlida des del 10 de novembre de 2003 al 10 de gener de 2004.

* Instal·lació i transport no inclosos. IVA no inclòs.

G **GESTIOMATICA**
SOLUCIONS INFORMÀTIQUES



Plaça del Víctor, 7 Tel. 977 338 584
43202 - REUS Fax 977 338 309
www.gestiomatica.es

Cambrils Notícies

Cambrils llega a los 25.100 habitantes tras un año de crecimiento récord

En tan sólo un año la población ha crecido un 7% debido a la llegada de foráneos, mientras que los no empadronados podrían llegar a los 5.000 según estadística

El crecimiento de Cambrils resulta imparable, hasta el punto de tener, al alcance real, la quimera de convertirse en la cuarta población de la provincia de Tarragona en muy poco tiempo. Además, se da la circunstancia que el crecimiento es cada año mayor y proviene, casi en su totalidad, de las altas en el padrón por personas que vienen a vivir al municipio, más de la mitad del extranjero. Por este motivo la colonia de extranjeros ha ido creciendo y ya llega al 15% del total, muchos de ellos personas ya jubiladas que han establecido aquí su residencia después de haber conocido la zona en sus vacaciones anteriores.

También es cierto, que en las cifras ofrecidas el número de nacimientos no influye especialmente en este crecimiento ya que sólo es un punto superior al de defunciones registradas.

A pesar de estas cifras, fuentes del servicio del padrón municipal del Ayuntamiento cambrilense, han indicado que si todas las personas que viven

actualmente en Cambrils se empadronaran en el mismo municipio, las cifras podrían ser tan espectaculares que seguramente pasaríamos a ser la cuarta población más importante por número de habitantes de Tarragona, sin la menor duda, situándonos incluso relativamente cerca de Tortosa que actualmente ocupa el tercer lugar.



Vilafortuny a la cabeza

De todas las zonas en crecimiento las que más lo han hecho han sido las Urbanizaciones, especialmente la zona de Vilafortuny, seguida de Nou Cambrils y otras urbanizaciones de la zona de Poniente, lo que da una muestra del reparto de los habitantes que, dicho sea

de paso, no eligen tanto los centros urbanos del Puerto ni de la Villa.

Como es sabido el Ayuntamiento de Cambrils ya ha puesto en marcha el diseño de un nuevo Plan General de Urbanismo para poder sobrepasar los 40.000 habitantes en la próxima década. □

El yacimiento romano de La Llosa abre las puertas al público

Veinte años después de iniciarse los trabajos arqueológicos de recuperación y acondicionamiento del yacimiento romano de "La Llosa", situado en el barrio del mismo nombre de Cambrils, las instalaciones se han abierto finalmente al público. Hasta ahora sólo en algunas ocasiones puntuales se abrieron las excavaciones a visitas programadas, y casi siempre lo eran a estudiantes o entendidos en la materia. Ahora, el Ayuntamiento junto al Museo de Historia de Cambrils, han adecuado las excavaciones para ser visitadas de forma permanente por el público en general, mediante la instalación de paneles informativos y el diseño de una visita a las mismas con guías. De momento, estas visitas se

deberán concertar con anterioridad, pero se espera que para el próximo verano ya se establezcan unos horarios amplios y acordes con la demanda.



A parte de esta novedad, los trabajos de excavación al aire libre de la villa romana de La Llosa no cesarán y, según los responsables

del Museo de Historia, no cesarán en mucho tiempo porque hay mucho por realizar.

Cabe recordar que el yacimiento fue descubierto a raíz de la urbanización de la zona y que el Ayuntamiento, ya en su día, paralizó toda construcción en el lugar y, posteriormente, lo catalogó de zona verde en el Plan General de Urbanismo. En los veinte años de trabajos se ha podido establecer que los restos llegan hasta la orilla del mar y se han datado sus construcciones entre los siglos I antes de Cristo al IV después de Cristo. Unas construcciones que señalan el asentamiento como villa marinera y de comerciantes con una pequeña necrópolis. □

Millores als semàfors

L'Ajuntament de Cambrils ha posat en pràctica un nou pla de millora de la seguretat viària amb la inclusió de dues novetats en els semàfors que hi ha a la ciutat. El primer és al substitució dels semàfors de bombetes per uns altres que signifiquen un estalvi d'energia i que, a la vegada, són més visibles pels conductors, sobretot durant el dia. Es tracta de canviar les tradicionals bombetes interiors per un sistema de multipunts lumínics de gran potencia a base de leds. Aquest fet permet estalvi d'energia i que la intensitat dels punts de color impedeixin les dificultats de visió quan el sol incideix directament en els semàfors. La substitució es farà de manera progressiva a tots els semàfors de la ciutat.

L'altra mesura és la d'incorporar als semàfors de vianants un comptador de segons que indica el temps que resta perquè canviï a vermell.

Paral·lelament a aquestes dues mesures també està previst la implantació de senyals de limitació de velocitat que s'il·luminen quan es detecta excés de velocitat.

Totes aquestes mesures formen



part d'un ampli programa de millora de la vialitat i la seguretat del trànsit que s'anirà posant en pràctica en els propers mesos i que inclou també la construcció de rotondes i separacions per a la protecció dels vianants i la reducció de la velocitat dels vehicles. □

**Bon Nadal
Feliz Navidad**

MEXICO
BAR-RESTAURANT
CAMBRILS

Especialidad en comida
MEXICANA y TEX-MEX

Disfruta de la auténtica comida mexicana
en el mejor ambiente

- Salones para celebrar:
- Reuniones de empresa,
- Cumpleaños,
- Despedidas de soltero/a.

Abierto
todo el año

Avda. Diputación, 194 • 43850 CAMBRILS (Tarragona)
977 351 910

Fiamenco ACCESORIOS **SISLEY**

FLUXÁ JAIME MASCARÓ

AKUA

Imy Moshy Carmen Ramilans

Ferran Sors, 8 - 43850 CAMBRILS
Tel. 977 36 41 65

El beso dels somnis

¿Que puede encontrar?
¡VISITENOS!

Velas, inciensos, quemadores,...
Objetos de decoración (ninfas, jarrones, cuadros,...)
Complementos del hogar
Detalles para bautizos, comuniones y bodas
Muebles auxiliares,...

C. Verge de Montserrat, 23 - VILA-SECA - TEL.: 977 392 676

sunflower & Co.

... Elimina el estrés, la celulitis, adelgaza ...

Método M.R.R. combinado:
QUIROMASAJE Y REFLEXOTERÀPIA
para su salud

Somos profesionales de
la salud y nutrición ecológica

¡ESTARÁS EN LAS MEJORES MANOS!

Via Roma, 25 - 43840 SALOU
Tel.: 977 35 04 67 - 696 23 72 85

Ven con nosotros
esta Navidad

C. Barcelona, 85
Tel. 977 38 48 61
Salou

FINQUES ARAGONES

ELS MILLORS LLOGUERS A REUS

Raval de Santa Anna, nº 13 bis - 43201 - REUS
Tel.: 977 34 22 39 - Fax: 977 34 51 99
E-mail: caragone@wanadoo.es - www.fincasaragones.com

MIL·LENNIUM

SPORT Y VESTIR

ELEGANCIA EN TALLAS GRANDES

COLECCIÓN OTOÑO - INVIERNO

Tallas desde la 42 a la 66

Via Roma, 8 • Salou • Tel. 977 382 728 •

Cafeteria-Restaurant
LA SIRENA

Les desea Felices Fiestas
Els desitja bones festes

Obert tots el dies excepte: 25 de desembre i 1 de gener

C. Sant Pere, 2 • C. Roger de Llúria, 3 • Tel.: 977 36 43 64 • CAMBRILS-PORT

J.E.K. MOLINA, S.L.

Rehabilitaciones
de fachadas y
pintura en general

C. Fancolí, 8 - Local 5
Tel. 977 381 697 • Fax 977 35 33 16
Tel. móvil 658 933 394
43840 SALOU

NO PIERDA SU PROPIEDAD

¿Tiene problemas con su hipoteca?
¿Atrasos cuotas?
¿Embargos? ¿ASNEFF?

CONSÚLTENOS
650 776 581

Ofrecemos nueva hipoteca
bancaria sin aval
SIN GASTOS PREVIOS

DISFRUTEM DEL NADAL
DECORANT
LA VOSTRA LLAR

Decoració de les festes

Carrer de la Font, núm. 48 • 43480 Vilaseca
Tel. i Fax : 977 39 14 84

No podrà dir-li que la seva carta
no ha arribat a temps...

CARTES SALOU, S.L.
DISTRIBUCIÓ
C/ Sauris núm. 2
Telf. 977 381 138
43840 SALOU

Per als Reis Mags

CARTES SALOU S.L.

977 38 11 38 C. SALAURIS, 2 - BX • 43840 SALOU

Le agraïm la seva amistat i col.laboració i li desitgem
el millor per aquestes Festes de Nadal

Salou Notícies

Demanen més carters per a Salou i altres poblacions de la Costa Daurada

CC.OO. denuncia especialment les mancances de Salou i Calafell a l'estiu

El sindicat Comissions Obreres de Catalunya ha fet públiques les seves demandes a la direcció de Correus per acabar d'una vegada amb la precaritat del servei a la demarcació de Tarragona i especialment a les zones turístiques i a les dues grans ciutats (Tarragona i Reus). Segons el responsable nacional sindical de Correus, Josep Joan Torres, fan falta 18 persones per a cobrir les necessitats més urgents, posant per sobre d'altres temes la plantilla d'estiu a Salou que és totalment insuficient.

Aquesta ha de ser la prioritat, segons el sindicat, a l'hora de posar en marxa el pla d'inversions que preveu Correus pel proper any i que ha de tenir una especial sensibilitat en posar remei a aquests déficits ancestrals que, a més de Salou, també és molt deficitari a d'altres municipis de la Costa Daurada com Calafell i Segur de Calafell o Comaruga.



El Secretari General Estatal de Correus de Comissions, Regino Martín, considera que les previsions d'inversió són suficients per fer front a la renovació del servei i, per sobre de tot, de les condicions laborals dels treballadors, però va avisar també que això hauria de respondre a un canvi radical de la gestió del servei a Catalunya que en aquests moments es molt deficient i va manifestar que en aquests moments Catalunya és la zona d'Espanya amb el pitjor servei de Correus.

S'ha de recordar que les peticions de millora del servei de Correus a Salou s'arrossegueu des de fa molts anys per poder fer front al constant increment de la població que resideix tot l'any a la localitat i que fins ara

només s'ha resolt de forma puntual i provisional durant les temporades de màxima afluència de visitants i de turistes. Amb l'increment de plantilla es resoldrien les mancances. □

La construcción del paseo marítimo de la playa Larga de Salou empezará en breve

La zona de la playa Larga de Salou, contará, en un futuro relativamente próximo, con un paseo marítimo por donde sólo se permitirá circular a las bicicletas y el transporte público. La filial inmobiliaria de La Caixa tiene previsto invertir en el proyecto más de seis millones de euros, en unas obras que contemplan también la construcción de dos viales que sirvan de ejes vertebradores y dinamizantes de la zona.

Se trata de una actuación contemplada dentro del plan de expansión del resort Universal Mediterránea, concretamente la que afecta a su zona residencial cercana a la playa. A La Caixa, como principal accionista de la propiedad de los terrenos (que son oficialmente del conjunto de empresas que conforman el CRT), le toca financiar las obras de urbanización y llevar a cabo las compensaciones pactadas con el Ayuntamiento de Salou en su día para poder llevarlas a cabo.

Precisamente la construcción del paseo marítimo entra dentro de los pactos, y será, con toda probabilidad, lo primero que se construya. Según fuentes del propio Ayuntamiento, las obras podrían comen-

zar incluso después de las fiestas de Navidad y deberían estar finalizadas para el próximo verano. El paseo abarcará toda la playa de punta a punta y servirá de eje a la zona hotelera y residencial que, en principio, está previsto que se construya en esa zona, cuyos terrenos están incluidos dentro del Centro Recreativo y Turístico (CRT).

El siguiente paso será la construcción de un nuevo vial que comunique este paseo, en su extremo más cercano a La Pineda, con la nueva carretera que une por el interior el núcleo turístico con Salou. En el otro extremo también está previsto construir un segundo vial, que en este caso conectará esta misma carretera con la autovía Salou-Tarragona. Las dos nuevas infraestructuras viarias supondrán la supresión de la antigua carretera de la costa, en el tramo que discurre por terrenos del CRT que ahora queda separado y que de esta forma quedarán unidos a la totalidad de la propiedad. Esta actuación permitirá también reordenar toda la circulación por esta zona y permeabilizar los accesos desde la autovía hacia la playa a la vez que adecentar y ornamentar la zona. □

Nuevo gerente para el Náutico

El Club Náutico de Salou ha nombrado a Josep Seguer como nuevo gerente de la entidad. Seguer estaba vinculado al Patronato de Deportes de Vandellòs - L'Hospitalet, y toma las riendas de la gerencia del Club en unos momentos en que se van a afrontar importantes retos de cara al futuro.

El primero de ellos hace referencia a un tema de futuro: Cada vez va tomado más cuerpo la necesidad de acometer una solución definitiva para el crecimiento del puerto deportivo, ya sea con una ampliación del mismo o con la construcción de uno nuevo. Actualmente, el puerto se encuentra lleno y no puede hacer frente a las demandas de amarre.

El otro tema a tratar es más interno, pues se trata de modernizar las estructuras del club para ayudarle en el crecimiento y ampliar la oferta de servicios que ofrece a los socios y a la sociedad, abriendo el Club a la Sociedad salouense. □

Mercat de Nadal

Salou té aquest any una important novetat: Fins el proper dilluns dia 22 es fa un tradicional Mercat de Nadal, que obre els matins fins a les dues i a les tardes fins a les 8 a la plaça del Carrilet. Aquesta és una de les novetats més importants de les festes de Nadal i que ja funciona des del passat dilluns dia 18 de desembre.

Està organitzat per l'Àrea de Comerç de l'Ajuntament de Salou juntament amb els comerciants del Centre de Salou. A més, aquest cap de setmana hi hauran activitats paral·leles per a infants amb cercaviles i actuacions a la mateixa plaça. □



CICLE DE MÚSICA
ORQUESTRA SIMFÒNICA DE LES TERRES DE LLEIDA,
DIRECTOR: ALFONS REVERTÉ
DISSABTE 3 DE GENER DE 2004, 22 H
entrada taquilla: 15 €
entrada jove/3a edat: 12 €
Obres: Polques, valsos, danses esclaves, música hongaresa...



CICLE DE TEATRE
BIBIANA FERNÁNDEZ i SERGIO PAZOS
NO SE NOS PUEDE DEJAR SOLOS
DISSABTE 24 DE GENER DE 2004, 22 H
entrada taquilla: 18 €
entrada jove/3a edat: 15 €
Actors: Bibiana Fernández i Sergio Pazos



CICLE DE TEATRE
¡MAMAAAÁ!
DILLUNS 2 DE FEBRER DE 2004, 22 H
entrada taquilla: 18 €
entrada jove/3a edat: 15 €
Actors: Paco Morán i Joan Pera



TEATRE INFANTIL
LES TRES BESSONES I L'ENIGMÀTIC SENYOR GAUDÍ
DISSABTE 6 DE MARÇ DE 2004, 18 H
entrada taquilla: 3 €



CICLE PROD. LICEU
EL SUPERBARBER DE SEVILLA,
GIOACCHINO ROSSINI
DISSABTE 13 DE MARÇ DE 2004, 20 H
entrada taquilla: 15 €
entrada jove/3a edat: 12 €
Direcció d'escena: Tricicle
Coproducció Gran Teatre del Liceu/Institut Valencià de la Música

TAS
Advocat Gallego, 2. 43840 SALOU (Tarragona)
Tel. 977 350 660 - tas@salou.org



AJUNTAMENT DE SALOU
Regidoria de Cultura



ORQUESTRA SIMFÒNICA DE LES TERRES DE LLEIDA,
DIRECTOR: ALFONS REVERTÉ
DISSABTE 3 DE GENER DE 2004, 22 H
entrada taquilla: 15 €
entrada jove/3a edat: 12 €
Obres: Polques, valsos, danses esclaves, música hongaresa...

POR AMOR AL ARTE
DISSABTE 20 DE MARÇ DE 2004, 22 H
entrada taquilla: 18 €
entrada jove/3a edat: 15 €
Actors: Maribel Verdú, Juanjo Artero, Pedro Alonso, Beatriz Santana



CICLE DE TEATRE
POR AMOR AL ARTE
DISSABTE 20 DE MARÇ DE 2004, 22 H
entrada taquilla: 18 €
entrada jove/3a edat: 15 €
Actors: Maribel Verdú, Juanjo Artero, Pedro Alonso, Beatriz Santana



L'ORQUESTRA DE CAMBRA DEL LICEU
DIUMENGE 18 D'ABRIL DE 2004, 20 H
entrada taquilla: 15 €
entrada jove/3a edat: 12 €
Obres de Tchaikovsky i Mendelssohn
Director: Kai Glesteeen

L'ORQUESTRA DE CAMBRA DE CERVERA (OCC)
DIRECTOR: KAI GLEUSTEEN
DISSABTE 8 DE MAIG DE 2004, 22 H
entrada taquilla: 15 €
entrada jove/3a edat: 12 €
Obres de Vivaldi i Holst

D'ÒPERA,
VIATGE MÀGIC PEL MÓN DE L'ÒPERA
DISSABTE 15 DE MAIG DE 2004, 20 H
entrada taquilla: 15 €
entrada jove/3a edat: 12 €
Direcció d'escena: Joan Font (Comediants)
Coproducció: Gran Teatre del Liceu/Teatro Real



VENDA D'ENTRADES

· Oficines del TAS, carrer Advocat Gallego, 2
ENTRADA ANTICIPADA: Abans del dia de l'espectacle, de dilluns a divendres, de 10 h a 14 h i de 17 h a 20 h, excepte festius.
ENTRADA A TAQUILLA: Venda d'entrades dues hores abans de l'espectacle.

INFORMACIÓ

Per rebre més informació us heu de dirigir al TAS, Regidoria de Cultura de Salou carrer Advocat Gallego, 2, de dilluns a divendres, de 10 h a 14 h i de 17 h a 20 h, excepte festius.
Taquilles de dilluns a divendres, de 10 h a 14 h i de 17 h a 20 h, excepte festius.
Tel. 977 35 06 60 / Fax. 977 35 19 16 / e-mail: tas@salou.org / www.salou.org

ORGANITZA
AJUNTAMENT DE SALOU. Regidoria de Cultura

temporada 2003/04

m²
GESTORES DE LA VIVIENDA

C/ VIA ROMA Nº 5, BAJO D,
 ESQUINA C/ BARCELONA.
 43840 SALOU
 TEL.: 977. 35.33.43.
 FAX: 977. 35.33.56.
 inmobiliara@gestoresdelavivienda.com
 www.gestoresdelavivienda.com

SALOU. ZONA PUEBLO Oportunidad !! Piso semi-nuevo de 95m², 3 Dorm. dobles, Salon-com., 2 baños, Cocina independiente, Amueblado, Parking y trastero. Gran zona comunitaria con piscina-basquet etc.
 Precio: 177.298,57 €

SALOU. ZONA PUEBLO- Piso semi-nuevo de 110 m². Salon-Comedor, con acceso a terraza esquinera, Cocina independiente con lavadero, 2 Baños completos (1 suite), 4 Dormitorios, Parking y trastero. Gran zona comunitaria con piscina.
 Precio: 195.328,93 €

SALOU - C/ NORD - Estudio de 35 m². Salon-comedor con acceso a terraza, Cocina americana, 1 Baño, Amueblado. Zona comunitaria con piscina, parking y trastero. Precio: 94.959,91 €

FINCAS MAR i MAR
 Compra y venta de inmuebles

FINCAS MAR i MAR
 desea a todos sus clientes
FELICES FIESTAS
 Y
PRÓSPERO AÑO NUEVO

Les recordamos que nuestras oficinas
 permanecerán cerradas
 del 22 de Diciembre de 2003 al 6 de Enero de 2004

Carrer Major, 3 • 43840 SALOU (Tgna.) ☎ 977 351 011 • Fax 977 351 022
 Rbla. Catalunya, 3 • 43480 VILA-SECA (Tgna.) ☎ 977 393 888 • Fax 977 393 680

Vila-seca Notícies

El Pesebre de arena luce por cuarto año en la playa de La Pineda

El monumental belén se ha convertido en un referente de la Navidad de la Costa Dorada

Por cuarto año consecutivo la playa de la Pineda, exhibe una de las postales navideñas más peculiares y a la vez espectaculares de la Costa Daurada: El Belén de Arena. Una iniciativa surgida hace cuatro años, sin muchas pretensiones, que se ha convertido en unos pocos años en toda una característica definitoria de la Navidad costera. Las 200 toneladas de arena traídas especialmente para esta construcción, empezaron a tomar forma y a moldearse el lunes día primero de diciembre y se terminó el sábado siguiente. Seis días de trabajo para los 10 artistas europeos, que la han llevado a cabo, y que provienen de Irlanda, Francia, Holanda, Dinamarca y el Reino Unido, además de artistas catalanes. Todos ellos tienen una amplia experiencia en esculturas colosales de arena y algunos también de hielo,

y han desarrollado su trabajo en festivales y concursos en diversos países como Estados Unidos, Japón, Bélgica, Holanda o Alemania.



Josep Graset, concejal de Turismo de Vila-seca destacó en la presentación del conjunto el gran atractivo que tiene el trabajo, y que la obra se ha consolidado en los cuatro años en que se viene realizando, cosa que valoró muy positivamente además de destacar una condición única de este "pesebre": Una obra con fecha de caducidad. Graset también anunció que, a partir de este año, se van a celebrar otras actividades paralelas alrededor de la escultura para fomentar las visitas. Además se ha rodeado de una zona ajardinada y de vallas y protecciones. El conjunto escultórico podrá visitarse durante todos los días de las fiestas navideñas y de Reyes. □

Activitats de Nadal

L'ajuntament de Vila-seca prepara per aquestes festes tot un seguit d'actes que han començat aquest divendres amb un concert de valsos i danses amb la orquestra simfònica del Vallès. El dia 23 de desembre a la plaça de l'Església al vespre l'acte tradicional de la Felicitació de Nadal amb el també tradicional brou de Nadal.

La vigília de Nadal, a la mateixa plaça de l'Església, a les 6 de la tarda es farà cagar el tió, un acte organitzat per l'Esplai l'Esclop de Vila-seca. Un dels esdeveniments propis dels dies de Nadal a Catalunya, Els Pastorets, també seran presents. Serà els dies de Nadal i el diumenge 28 a les 7 de la tarda al Centre catòlic.

El dia de Sant Esteve, a l'auditori Josep Carreras a les 7 de la tarda es farà el tradicional Concert de Nadal, amb la Coral Nova Unió de Vila-seca. Especialment destinat a l'esbarjo dels infants i joves del 27 al 30 de desembre al Pavelló Municipal d'Esports es farà el Parc de Nadal amb activitats i jocs. Estarà obert de les 5 a les 8 del vespre.

El darrer dia de l'any també es farà a la platja de la Pineda el bany de Sant Silvestre, el mateix dia en que sortirà l'home dels nassos.

La beninguda al nou any es farà al pavelló municipal a partir de a una de la matinada amb un ball.

Els dies 2, 3 i 4 de gener a l'Ateneu Pi i Margall, a la tarda, espectacles de titelles amb els grups Teia Moner, Pengim Pejam i Binixifalt.

El 4 de gener a l'Auditori Josep Carreras el grup La Tramoia presenta "El poema de Nadal" amb Andrés Moya, piano.

Finalment el dia 5 de gener hi haurà l'arribada dels Reis Mags d'Orient a tots els nuclis de la població. □

El pressupost municipal del 2004 puja a 18 milions d'euros

L'ajuntament de Vila-seca disposarà d'un pressupost de 18 milions d'euros per afrontar el 2004. Aquest pressupost que ja va ser aprovat a la darrera sessió del Ple Municipal, contempla una partida d'un milió i mig d'euros en inversions per a l'adquisició de patrimoni municipal, seguint així un any més amb aquesta prioritat en els pressupostos.

Les inversions han baixat a prop de quatre milions d'euros -2 milions menys que l'any passat- tot i que encara hi han pendents dos milions i mig més que resulten d'aplicacions d'inversions d'anys anteriors.

En aquest capítol d'inversions destaquen les partides destinades a la Urbanització Porta del Mar (1.500.000 euros), la construcció d'un nou pavelló poliesportiu de La Pineda, i les obres ja anunciades de remodelació del mercat municipal. També es destinen 140.000 euros a realitzar diverses obres de millora del passeig marítim i la platja de La

Pineda i 75.000 euros destinats al pla de millora dels camins veïnals. Finalment es destinen a equipament de la deixalleria municipal uns altres 40.000 euros.

Pel que fa a les despeses, destaca especialment l'increment del 8% en el capítol de personal que es degut, segons el regidor d'Hisenda de l'Ajuntament, Xavier Farriol, a l'augment de les dotacions per a qüestions relacionades amb la formació del personal i les prestacions socials dels mateixos, sobretot destinats a la promoció de la inserció laboral dels col·lectius amb dificultats.

El mateix regidor d'Hisenda, Xavier Farriol, va destacar que, un cop més, s'han hagut de confeccionar uns pressupostos municipals sense que l'Estat hagi resolt encara tots els dubtes que es plantegen sobre el finançament de les hisendes locals raó per la qual els pressupostos han de confeccionar-se de forma diferent i enmig de la indefinició. □

Cap d'any 2003

THALASSA
 RESTAURANT

Crema suau de crancs
 Crêpe de rap
 Mariscada

Sorbet de llimona
 Filet a l'Oporto
 Pastís Cap d'Any

Coca i xocolata a la matinada

Vi d'Agulla del Penedès i
 Negre Criança 1999 D.O. Tarragona
 Cava Brut Nature del Penedès
 Aigües, cafè, licors i copes inclosos

Música i espectacle humorístic en directe
 Ball fins la matinada

Parking gratuït a 50 m.

93 € IVA inclòs Reserves 977 35 11 13

ESFIGÓ DEL MOLL S/N TEL./FAX 977 35 11 13
 SALOU TARRAGONA



PROMOTORA ALEGO, S.L.
VENTA DIRECTA DE PROMOTOR



"PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN EN SALOU"

- Pisos de 3 y 4 habitaciones
- Acabados de 1ª calidad
- Fachada de obra vista y monocapa
- Piscina, zona de juegos y jardín comunitario

¡¡Felices fiestas!!



¡¡Reserve su piso ahora!!

SITUACIÓN DE LA OBRA:
ZONA BARENYS
(JUNTO AL CAMPO DE FUTBOL)
- SALOU -

Construye:



Construcciones
ALEGRIA, S.L.
Estructuras y Albañilería



Financiado por:



C. M. Higini Anglès, 7 bajos · Tel.: 977 75 13 61 - 977 75 29 04 · REUS · HORARIO DE OFICINA: de 09:00 a 13:00 H. y de 16:00 a 20:00 H.



- Techos móviles y fijos · Cerramientos de terrazas ·
- Colocación de toldos · Carpas y pérgolas de madera ·

Vacaciones del 20 de Diciembre al 6 de Enero



C. Escaladei, 2 · 43840 SALOU
Tel.: 977 353 029 · FAX: 977 353 098

**FRA
VIC
CASA**

REFORMAS ÍNTEGRAS DEL HOGAR

- BAÑOS Y COCINAS
- GALERÍAS
- ALUMINIOS
- VÍDRIOS
- AUTOMATISMOS
- CERRAMIENTOS



TRM
REFORMETAL S.L.

CARPINTERÍA EN
ALUMINIO Y HIERRO

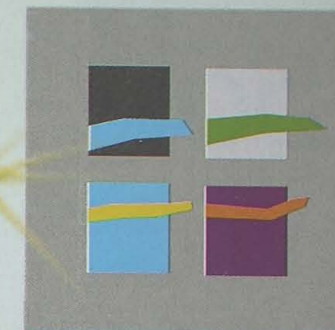
C. Camí de la Torre
(Edif. Mar Azul), local B
Tel.: 977 353 325 · 43840 Salou



SOGIM ADYAL, s.a.
serveis immobiliaris



ADYAL apartaments, s.a.
apartaments turistics



VENDOME ROME

- Primer grupo Europeo de servicios inmobiliarios • La profesionalidad y experiencia de un buen equipo humano a su servicio •
- Compra y venta de fincas • Administración de comunidades • Alquiler de apartamentos turísticos • Seguros •



Feliz Navidad y próspero Año Nuevo
les deseamos a todos nuestros
clientes y amigos
Continuaremos trabajando para
ofrecerles los mejores servicios

Del día 22 de Diciembre al día 06 de Enero,
les atenderemos gustosamente en nuestras oficinas de Salou,
de Lunes a viernes, en horario de 10:00 h. a 14:00 h.

SOGIM ADYAL, S.A. · Salou · C. Mayor, 28 · Tel.: 977 352 711
SOGIM ADYAL, S.A. · Cambrils · C. Sta. Joaquina de Vedruna, 12 · Tel.: 977 369 034
SOGIM ADYAL, S.A. · Reus · Plaça de la Llibertat, 17 (estivill) · Tel.: 977 128 025
SOGIM ADYAL, S.A. · La Pineda · C. Antoni Massana, s/n · Tel.: 977 371 300

www.sogimadyal.com

www.adyalapartaments.com



EMPIEZA LA TEMPORADA DE LA PIEL EN TRESILLO

PORQUE SOMOS FABRICANTES

**COMPRE AHORA
Y PAGUE
EN EL 2004
DIEZ MESES SIN
INTERESES**

DON TRESILLO LES DESEA FELICES FIESTAS

**GRANDES OFERTAS EN SOFÁS
DE MÁXIMA CALIDAD. VISÍTENOS**



**DISEÑO ITALIANO EN
PIEL FLOR POR 825 €**



TRESILLO EN PIEL FLOR



**TE REGALAMOS
ESTE POUF**



**POR LA COMPRA
DE UNO DE ESTOS
DOS MODELOS**



SOFÁ CAMA POR 180 €



**HERMOSO TRESILLO EN
PIEL SALVAJE DE BÚFALO**



**ANTES: 699 €
AHORA: 499 €**

**COLCHÓN LÁTEX 100 %
SOMIER ELÉCTRICO ERGONÓMICO EN HAYA**

**COLCHÓN DE LÁTEX
DESDE 180 €
(29.900,-Ptas.)**



**COMPRANDO UN COLCHÓN
LE REGALAMOS OTRO**

Nuestro equipo te espera en las tiendas más grandes de la provincia

Reus en Sant Bernat Calvó, 27 Tel. 977 301 033

Tarragona en la Autovía Reus-Tarragona (Torreforta) Tel. 977 552 607

SI EN DON TRESILLO NO ENCUENTRAS LO QUE BUSCAS, ES QUE NO EXISTE